

SERVICES AND MUSIC
Aug 2017 – Sep 2017

Stephen Lake, Dean
Richard Mitchell, Precentor
Adrian Partington, Director of Music

Canon in Residence:

August

1-5: Canon Richard Mitchell
6-27: Canon Celia Thomson
28-31: Canon Richard Mitchell

September

1-17: Canon Richard Mitchell
18-24: Canon Andrew Braddock
25-30: Canon Celia Thomson

Occasionally there may be changes to the details of the services, however where possible any such changes will be posted on the Gloucester Cathedral website.

Some translations of the Introits and Anthems may be found at the end of the Service and Music Listing.

AUGUST
Tuesday I

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 5
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Wells Cathedral Voluntary Choir	
	Responses: <i>Lloyd</i>	Psalm 9
	<i>Byrd</i> , Second Service	
	Anthem: Give unto the Lord, <i>Elgar</i>	
	Hymn: 589	

AUGUST

Wednesday 2 **Arthur Cayley Headlam, Bishop of Gloucester, scholar, educationalist, ecumenist, 1947**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalms 119.1-32
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Wells Cathedral Voluntary Choir	
	Responses: <i>Leighton</i>	Psalms 11 and 12
	<i>Brewer</i> in D	
	Anthem: Let all the world, <i>Leighton</i>	
	Hymn: 532	

Thursday 3

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalms 15
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Wells Cathedral Voluntary Choir	
	Responses: <i>Nardone</i>	Psalms 18.1-27
	<i>Stanford</i> in B flat	
	Anthem: Beati quorum via, <i>Stanford</i>	
	Hymn: 581 (t.i)	

Friday 4

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalms 19
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalms 22

Saturday 5 **Oswald, king, martyr, buried at St. Oswald's Abbey Gloucester 642**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalms 23
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong sung by Wells Cathedral Voluntary Choir	
	Introit: If ye love me, <i>Tallis</i>	
	Responses: <i>Sanders</i>	Psalms 99
	<i>Stopford</i> , Truro Service	
	Anthem: Like as the hart, <i>Howells</i>	
	Hymn: 528	

AUGUST

Sunday 6

TRANSFIGURATION

7.40	Morning Prayer	Psalm 27
8.00	Holy Communion	
10.15	The Eucharist sung by Wells Cathedral Voluntary Choir <i>Howells, Collegium Regale</i> Motet: O quam metuendus est, <i>Victoria</i> Hymns: 392, 248, 466, 284, 513 Preacher: Canon Richard Mitchell Voluntary: Finale (Symphony 6), <i>Widor</i>	
3.00	Evensong sung by Wells Cathedral Voluntary Choir Introit: A prayer of King Henry VI, <i>Ley</i> Responses: <i>Radcliffe</i> <i>Sumsion</i> in G Anthem: Bring us, O Lord, <i>Harris</i> Preacher: Canon Celia Thomson Hymn: 248 Voluntary: Ricercar à 6, <i>J.S. Bach</i>	Psalm 72

Monday 7

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 30
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Amici Coro Choir Responses: <i>Sanders</i> <i>Murrill</i> in E Anthem: If ye love me, <i>Wilby</i> Hymn: 592 (t.i)	Psalm 28

Tuesday 8

Dominic, priest, founder of the Order of Preachers, 1221

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 36
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Amici Coro Choir Responses: <i>Sanders</i> <i>Moore, Third Service</i> Anthem: Rejoice in the Lord, O ye righteous, <i>Elvey</i> Hymn: 590	Psalm 33

AUGUST

Wednesday 9 **Mary Sumner, founder of the Mothers' Union, 1921**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 34
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Trinity Episcopal Church Choir, Staunton VA, USA	
	Responses: <i>Byrd</i>	Psalm 119.33-56
	<i>Sumsion</i> in A	
	Anthem: Evening Hymn, <i>Balfour Gardiner</i>	
	Hymn: 477	

Thursday 10 **Laurence, deacon, martyr, 258**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 37
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Amici Coro Choir	
	Responses: <i>Sanders</i>	Psalm 40
	<i>Sumsion</i> in G	
	Anthem: I waited for the Lord, <i>Mendelssohn</i>	
	Hymn: 520	

Friday 11 **Clare of Assisi, founder of the Poor Clares, 1253**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 31
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Amici Coro Choir	
	Responses: <i>plainsong</i>	Psalm 35
	<i>Batten</i> , Fourth Service	
	Anthem: When the Lord turned again, <i>Batten</i>	

Saturday 12

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 42
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong sung by the Amici Coro Choir	
	Introit: <i>Oculi omnium, Wood</i>	
	Responses: <i>Sanders</i>	Psalm 46
	<i>Wood</i> in D	
	Anthem: <i>Expectans expectavi, Wood</i>	
	Hymn: 474	

AUGUST

Sunday 13

NINTH SUNDAY AFTER TRINITY

7.40	Morning Prayer	Psalm 88
8.00	Holy Communion	
10.15	The Eucharist sung by the Amici Coro Choir <i>Jackson</i> in G Motet: Ave verum corpus, <i>Saint-Saëns</i> Hymns: 2, 411, 377, 383, 448 (t.502) Preacher: Canon Celia Thomson Voluntary: Prelude in E flat (BWV 552a), <i>J. S. Bach</i>	
3.00	Evensong sung by the Amici Coro Choir Introit: Adoramus te, Christi, <i>Bortniansky</i> Responses: <i>Sanders</i> <i>Jackson</i> in G Anthem: O give thanks unto the Lord, <i>S. S. Wesley</i> Preacher: Revd David Gardiner Hymn: 555 Voluntary: Les cloches de Hinckley, <i>Vierne</i>	Psalm 86

Monday 14

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 44
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Exsultet Responses: <i>Byrd</i> <i>Byrd</i> , Second Service Anthem: Diliges Dominum, <i>Byrd</i> Hymn: 492	Psalm 47

Tuesday 15

THE BLESSED VIRGIN MARY

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 138
12.30	Holy Communion	
5.30	The Eucharist sung by Exsultet Missa Ave Regina caelorum, <i>Victoria</i> Motet: Hymne à la Vierge, <i>Villette</i> Hymns: 238, 242, 243 Preacher: Canon Celia Thomson	

AUGUST

Wednesday 16

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 119.57-80
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Exsultet	
	Responses: <i>Byrd</i>	Psalm 59
	<i>Gibbons</i> , Second Service	
	Anthem: <i>Christe, qui lux es et dies</i> , <i>Whyte</i>	
	Hymn: 594	
7.30	Taizé Service	

Thursday 17

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 57
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Exsultet	
	Responses: <i>Rose</i>	Psalm 62
	<i>Sumsion</i> in A	
	Anthem: <i>Blessed be the God and Father</i> , <i>S. S. Wesley</i>	
	Hymn: 600	

Friday 18

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 51
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Exsultet	
	Responses: <i>Rose</i>	Psalm 38
	<i>Mathias</i> , <i>Jesus College Service</i>	
	Anthem: <i>Christe, redemptor omnium</i> , <i>Martin</i>	

Saturday 19

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 68
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong sung by Exsultet	
	Introit: <i>Rise up, my love, my fair one</i> , <i>Willan</i>	
	Responses: <i>Rose</i>	Psalm 66
	<i>Wills</i> on Plainsong Tones	
	Anthem: <i>The King of love my Shepherd is</i> , <i>Bairstow</i>	
	Hymn: 411	

AUGUST

Sunday 20

TENTH SUNDAY AFTER TRINITY

7.40	Morning Prayer	Psalm 92
8.00	Holy Communion	
10.15	The Eucharist sung by Exsultet <i>Darke</i> in E Motet: <i>O salutaris hostia</i> , <i>Villette</i> Hymns: 207, 477, 163, 505, 490 Preacher: Canon Sandra Millar	
3.00	Evensong sung by Exsultet Introit: <i>Open thou mine eyes</i> , <i>Rutter</i> Responses: <i>Rose</i> <i>Howells</i> , Gloucester Service Anthem: <i>The earth is the Lord's</i> , <i>Wilby</i> Preacher: Canon Andrew Braddock Hymn: 530	Psalm 90.1-12

Monday 21

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 71
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Cantores Ambrosiani Responses: <i>Sumsion</i> <i>Harwood</i> in A flat Anthem: <i>Abendlied</i> , <i>Rheinberger</i> Hymn: 469	Psalm 72

Tuesday 22

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 73
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Cantores Ambrosiani Responses: <i>Sumsion</i> <i>Bairstow</i> in D Anthem: <i>Save us, O Lord</i> , <i>Bairstow</i> Hymn: 427	Psalm 74

AUGUST

Wednesday 23

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 77
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Cantores Ambrosiani	
	Responses: <i>Sumsion</i>	Psalm 97
	<i>Wood</i> in D	
	Anthem: Give us the wings of faith, <i>Bullock</i>	
	Hymn: 516 (t.i)	

Thursday 24 **Bartholomew the Apostle**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 86
12.30	Holy Communion	
5.30	The Eucharist sung by Cantores Ambrosiani	
	<i>Oldroyd</i> , Mass of the Quiet Hour	
	Anthem: Ave verum, <i>Mawby</i>	
	Hymns: 219 (t. 207), 626, 215 (t.248)	
	Preacher: Canon Sandra Millar	
	Voluntary: Postlude on a theme of Gibbons, <i>Stanford</i>	

Friday 25

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 55
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by Cantores Ambrosiani	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 69.1-22, 30-37
	<i>Purcell</i> in B flat	
	Anthem: Rejoice in the Lord always, <i>Purcell</i>	

Saturday 26

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 76
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong sung by Cantores Ambrosiani	
	Introit: One thing have I desired of the Lord, <i>Sumsion</i>	
	Responses: <i>Sumsion</i>	Psalm 84
	<i>Stanford</i> in B flat	
	Anthem: How lovely are thy dwellings, <i>Brahms</i>	
	Hymn: 519	

AUGUST

Sunday 27

ELEVENTH SUNDAY AFTER TRINITY

- 7.40 Morning Prayer Psalm 104.1-25
- 8.00 Holy Communion
- 10.15 The Eucharist sung by Cantores Ambrosiani
Missa princeps pacis, *W. Lloyd Webber*
Motet: Let all mortal flesh keep silence, *Bairstow*
Hymns: 191, 236, 606, 469, 470
Preacher: Canon Andrew Braddock
Voluntary: Sonata No. 3 in A (1st movement), *Mendelssohn*
- 3.00 Evensong sung by Cantores Ambrosiani
Introit: We wait for thy loving kindness, *McKie*
Responses: *Sumsion* Psalm 95
Dyson in D
Anthem: Let all the world, *Dyson*
Preacher: Revd Pauline Godfrey
Hymn: 466
Voluntary: Alleluias, *Preston*

Monday 28

Augustine, bishop, teacher of the faith, 430

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 80
- 12.30 Holy Communion at **St Mary de Lode**
- 5.30 Evensong sung by Sorø Abbey Church Boys Choir, Sorø, Denmark
At Tewkesbury Abbey
Introit: I østen stiger solen op, *Niels W. Gade*
Responses: *Naylor* Psalm 85
Dyson Magnificat in F; *Sumsion*, Nunc Dimittis in G
Anthem: Ubi caritas, *Geilo*
Hymn: 401

Tuesday 29

Beheading of John the Baptist

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 89.1-18
- 12.30 Holy Communion at **St Mary de Lode**
- 5.30 Evensong sung by Sorø Abbey Church Boys Choir, Sorø, Denmark
At Tewkesbury Abbey
Introit: Se, nu stiger solen, *Madsen*
Responses: *Naylor* Psalm 89.19-36
Sørensen Min sjæl lov Herren (Magnificat in Danish);
Holmboe, Simeons Lovsang (Nunc Dimittis in Danish)
Anthem: Kyrie eleison, *Grønbech* Hymn: 430

AUGUST

Wednesday 30 John Bunyan, spiritual writer, 1688

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 119.105-128
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 91

Thursday 31 Aidan, bishop, missionary, 651

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 92
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 94

SEPTEMBER

Friday 1

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 88
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 102

Saturday 2

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 97
12.30	Holy Communion	
2.00	Suicide Prevention Thanksgiving Service	
4.30	Evensong and Licensing of Canon Tudor Griffiths, sung by Khorus	
	Introit: <i>Why fum'th in sight, Tallis</i>	
	Responses: <i>Rose</i>	Psalm 104.1-24
	<i>Stanford in C</i>	
	Anthem: <i>Geistliches Lied, Brahms</i>	
	Hymn: 514	

SEPTEMBER

Sunday 3

TWELFTH SUNDAY AFTER TRINITY

7.40	Morning Prayer	Psalm 107.1-32
8.00	Holy Communion	
10.15	The Eucharist sung by Khorus Missa sine nomine, <i>Howells</i> Motet: Ave verum corpus, <i>Byrd</i> Hymns: 558, 391, 468, 305, 438 (t.362) Preacher: The Venerable Jackie Searle	
3.00	Evensong and Installation of Revd Guy Treweek as a Minor Canon and Licensing as Public Preacher, sung by Khorus Introit: O nata lux, <i>Tallis</i> Responses: <i>Rose</i> <i>Dyson</i> in F Anthem: Evening Hymn, <i>Balfour Gardiner</i> Preacher: Canon John Record Hymn: 490	Psalm 105.1-15

Monday 4

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 98
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 105

Verses: Decani

Tuesday 5

Katharine Parr of Sudeley, queen, woman of prayer, 1548

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 106
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 107

SEPTEMBER

Wednesday 6

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 111
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 119.129-152

Thursday 7

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 115
12.30	Holy Communion	
5.30	Evening Prayer	Psalm 116

Friday 8

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 139
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Cathedral Lay Clerks and Choral Scholars	
	Responses: <i>Tallis</i>	Psalm 130
	<i>Victoria, Tertii toni</i>	
	Anthem: <i>Ave Maria, Victoria</i>	

Saturday 9

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 121
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong	
	Introit: <i>Anima Christe, Blatchly</i>	
	Responses: <i>Ayleward</i>	Psalm 118
	<i>Wood, Collegium Regale</i>	
	Anthem: <i>A Song of the New Jerusalem, Matthew Martin</i>	
	Hymn: 626	

SEPTEMBER

Sunday 10

THIRTEENTH SUNDAY AFTER TRINITY

- 7.40 Morning Prayer Psalm 119.17-32
- 8.00 Holy Communion
- 10.15 The Eucharist
Thorne, Mass of St Thomas
Communion Motet: I am the bread of life, *Lole*
Hymns: 253 (t.i), Gradual Motet, 365(A&M H&S), 393, 398
Preacher: Canon Richard Mitchell
Voluntary: Imperial March, *Elgar*
- 3.00 Evensong with Admission of Boy Choristers, Lay Clerks, Organ Scholar and Choral Scholars
Introit: View me Lord, *Lloyd*
Responses: *Ayleward* Psalm 111
Harwood in A flat
Anthem: Hear my prayer, *Mendelssohn*
Preacher: Canon Sandra Millar
Hymn: 543 (t.i)
Voluntary: Prelude and Fugue in D minor, *Mendelssohn*

Monday 11

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 126
- 12.30 Holy Communion
- 5.30 Evensong sung by the Cathedral Choristers
Responses: *Aston* Psalm 127
Lloyd in F
Anthem: Mein gläubiges Herze, *J. S. Bach*
Hymn: 508

Verses: Cantoris

Tuesday 12

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 132
- 12.30 Holy Communion
- 5.30 Evensong
Responses: *Smith* Psalm 135
Noble in B minor
Anthem: We beseech thee, Almighty God, *King*
Hymn: 587

SEPTEMBER

Wednesday 13 John Chrysostom, bishop, teacher of the faith, 407

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 119-153-end
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 136
	<i>Watson</i> in E	
	Anthem: Round me falls the night, <i>Day</i>	
	Hymn: 14	

Thursday 14 HOLY CROSS DAY

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 146
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Cathedral Youth Choir	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 110
	<i>Wood</i> in E flat (no. 2)	
	Anthem: Lord, for thy tender mercies sake, <i>Hilton</i>	
	Hymn: 582	

Friday 15 Cyprian, bishop, martyr, 258

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 144
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 145
	<i>Byrd</i> , Short Service	
	Anthem: O Lord, the maker of all things, <i>Mundy</i>	

Saturday 16 Ninian, bishop, apostle of the Picts, c.432

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 147
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong with the Admission of Old Choristers	
	Introit: We wait for thy loving kindness, <i>McKie</i>	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 148
	<i>Walmisley</i> in D minor	
	Anthem: Blessed be the God and Father, S. S. Wesley	
	Hymn: 628	

SEPTEMBER

Sunday 17

FOURTEENTH SUNDAY AFTER TRINITY

7.40	Morning Prayer	Psalm 119.65-88
8.00	Holy Communion	
10.15	The Eucharist	
	<i>Schubert in G</i>	
	Motet: <i>Os justi, Bruckner</i>	
	Hymns: 442 (t.278), 519, 453, 293 (t.322), 626	
	Preacher: Canon Celia Thomson	
	Voluntary: Prelude and Fugue in B minor (BWV 544), <i>J. S. Bach</i>	
3.00	Evensong	
	Introit: <i>Priidite, Rachmaninov</i>	
	Responses: <i>Smith</i>	Psalm 119.41-48
	<i>O'Hara, Gloucester Service</i> (1 st liturgical performance)	
	Anthem: <i>Cherubic Hymn No. 1, Kalinnikov</i>	
	Preacher: Canon Richard Mitchell	
	Hymn: 253 (t.i)	
	Voluntary: <i>Toccata</i> (arr. Guillou), <i>Prokofiev</i>	

Monday 18

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 1
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Cathedral Choristers	
	Responses: <i>Woodside</i>	Psalm 4
	<i>Archer, Salisbury Service</i>	
	Anthem: <i>In paradisum, Fauré</i>	
	Hymn: 416 (t.i)	

Verses: Decani

Tuesday 19

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 5
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong	
	Responses: <i>Rose</i>	Psalm 9
	<i>Byrd, Second Service</i>	
	Anthem: <i>Teach me, O Lord, Byrd</i>	
	Hymn: 503 (t.i)	

SEPTEMBER

Wednesday 20 John Coleridge Patteson, bishop, & companions, martyrs, 1871

- 8.00 Holy Communion
8.30 Morning Prayer Psalm 119.1-32
12.30 Holy Communion
5.30 Evensong for those suffering with Alzheimer's, and their families
Responses: *Rose* Psalm 34
Howells, Collegium Regale
Anthem: *Blagoslovi, Rachmaninov*
Hymn: 461
7.30 Organ Recital by Adrian Partington (Director of Music, Gloucester Cathedral)

Thursday 21 MATTHEW, APOSTLE AND EVANGELIST Singing for World Peace Day

- 8.00 Holy Communion
8.30 Morning Prayer Psalm 49
12.30 Holy Communion
5.30 The Eucharist
Darke in E
Motet: *If ye love me, Tallis*
Hymns: 217, 311, 341 (A&M H&S)
Preacher: Canon Richard Mitchell
Voluntary: *Final (Symphony 2), Vierne*

Friday 22

- 8.00 Holy Communion
8.30 Morning Prayer Psalm 19
12.30 Holy Communion
5.30 Evensong
Responses: *Rose* Psalm 22
Patrick, Short Service
Anthem: *Pater noster, Handl*

Saturday 23

- 8.00 Holy Communion
8.30 Morning Prayer Psalm 23
12.30 Holy Communion
4.30 Evensong
Introit: *Prevent us, O Lord, Dodsworth*
Responses: *Rose* Psalm 24
Finzi, Magnificat; *Bednall*, Nunc dimittis
Anthem: *Sing joyfully, Byrd* Hymn: 10

SEPTEMBER

Sunday 24

FIFTEENTH SUNDAY AFTER TRINITY

- 7.40 Morning Prayer Psalm 119.153-end
- 8.00 Holy Communion
- 10.15 The Eucharist sung by the Cathedral Lay Clerks and Choral Scholars
Langlais, Missa in simplicitate
Motet: Ubi caritas, *Duruflé*
Hymns: 558, 581 (t.ii), 432, 292 (t.98), 449
Preacher: The Very Revd Stephen Lake
Voluntary: Hymne d'actions de grâce (Te Deum), *Langlais*
- 3.00 Evensong and Celebration of the Commissioning of Pastoral Assistants
sung by the Cathedral Lay Clerks and Choral Scholars
Introit: View me Lord, *Wood*
Responses: *Rose* Psalm 119.113-136
Wood in E
Anthem: Great Lord of Lords, *Wood*
Preacher: Bishop of Tewkesbury
Hymn: 442 (tune 278), 365(A&M 2013)
Voluntary: Finale (Symphony 4), *Widor*

Monday 25

Lancelot Andrews, bishop, spiritual writer, 1626

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 30
- 12.30 Holy Communion
- 5.30 Evening Prayer Psalm 28

Verses: Cantoris

Tuesday 26

- 8.00 Holy Communion
- 8.30 Morning Prayer Psalm 36
- 12.30 Holy Communion
- 5.30 Evensong
Responses: *Tomkins* Psalm 33
Dyson in F
Anthem: O for a closer walk with God, *Stanford*
Hymn: 22

SEPTEMBER

Wednesday 27 Vincent de Paul, founder of the Lazarists, 1660 **Ember Day**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 34
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong	
	Responses: <i>Tomkins</i>	Psalm 119.33-56
	<i>Mathias</i> , Jesus College Service	
	Anthem: Bogoroditsye dyevo, <i>Rachmaninov</i>	
	Hymn: 497	

Thursday 28

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 37
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong sung by the Cathedral Youth Choir	
	Responses: <i>Sanders (Set II)</i>	Psalm 40
	<i>Brewer</i> in D	
	Anthem: A prayer, <i>Sanders</i>	
	Hymn: 626	

Friday 29 **MICHAEL AND ALL ANGELS** **Ember Day**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 34
12.30	Holy Communion	
5.30	Evensong	
	Responses: <i>Tomkins</i>	Psalm 148
	<i>Farrant</i> , Short Service	
	Anthem: Factum est silentium, <i>Dering</i>	

Saturday 30 **George Whitefield of Gloucester, preacher, 1770** **Ember Day**

8.00	Holy Communion	
8.30	Morning Prayer	Psalm 42
12.30	Holy Communion	
4.30	Evensong	
	Introit: Keep me as the apple of an eye, <i>Cox</i>	
	Responses: <i>Tomkins</i>	Psalm 46
	<i>Cox</i> , Gloucester Service	
	Anthem: The word of God is living and active, <i>Cox</i>	
	Hymn: 516 (t.i)	

Translations of Introits and Anthems (June – July 2017)

Thursday 3 August

Beati quorum via integra est, qui
ambulant in lege domini.

Words: Psalm 119 v.1

Evensong

*Blessed are the undefiled in the way, who
walk in the law of the Lord.*

Music: Charles Villiers Stanford (1852-1924)

Sunday 6 August

O quam metuendus est locus iste!
Vere non est hic aliud nisi domus Dei
et porta coeli.

In ea, qui petit, accipit, qui quaerit,
invenit, et pulsanti aperietur. Alleluia.

Orantibus in loco isto, dimitte peccata,
Domine, et ostende eis viam bonam,
per quam ambulent, et da gloriam in
loco isto. Alleluia.

Words: Antiphon to the Magnificat at Vespers for the
dedication of a church

Eucharist

*Oh, how awe-inspiring is this place! Surely
this can be nothing else but the house of
God and the gate of heaven.*

*In it, he that asks, receives, he that seeks,
finds, and to him that knocks it shall be
opened. Alleluia.*

*Forgive the sins of those praying in this
place, O Lord, and teach them the right
way by which they should walk, and give
glory in this place. Alleluia.*

Music: Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Domine, Jesu Christe, qui me creasti,
redemisti, et preordinasti ad hoc quod
sum, tu scis quid de me facere vis; fac
de me secundum voluntatem tuam cum
misericordia. Amen.

Words: Henry VI (1421-1471)

Evensong

*Lord Jesus Christ, who created, redeemed,
and preordained me to be this that I am,
you know what you wish to do with me;
do with me in accordance with your will,
with mercy. Amen.*

Music: Henry Ley (1887-1962)

Wednesday 9 August

Te lucis ante terminum, rerum Creator,
poscimus ut pro tua clementia sis
praesul et custodia.

Procul recedant somnia et noctium
phantasmata; hostemque nostrum
comprime, ne pollutantur corpora.

Praesta, Pater piissime, Patrique compar
Unice, cum Spiritu Paraclito regnans per
omne saeculum. Amen.

Words: A hymn at the Office of Compline

Saturday 12 August

Oculi omnium in te sperant Domine:
et tu das illis escam in tempore
opportuno.

Words: Psalm 145 v. 15

Sunday 13 August

Ave verum corpus, natum de Maria
Virgine, vere passum, immolatum in
cruce pro homine, cuius latus
perforatum fluxit aqua et sanguine: esto
nobis praegustatum in mortis examine.

Words: attr. Pope Innocent VI

Adoramus te, Christe,
et benedicimus tibi:
quia per sanctam crucem
tuam redemisti mundum.

Words: Antiphon for the Good Friday liturgy.

Monday 14 August

Diliges Dominum Deum tuum, ex toto
corde tuo, et in tota anima tua, et in
tota mente tua: diliges proximum tuum,
sicut te ipsum.

Words: Matthew 22 vv. 37, 39

Evensong

*Thee, before the close of day creator of
the world, we pray that with thy wonted
favour, thou wouldst be
our guard and keeper now.*

*From all ill dreams defend our eyes, from
nightly fears and fantasies:
tread under foot our ghostly foe,
that no pollution we may know.*

*O Father, that we ask be done through
Jesus Christ Thine only Son, who, with the
Holy Ghost and Thee, shall live and reign
eternally. Amen.*

Music: Henry Balfour Gardiner (1877-1950)

Evensong

*The eyes of all wait upon thee, O Lord:
and thou givest them their meat
in due season.*

Music: Charles Wood (1866-1926)

Eucharist

*Hail, true Body, born of the Virgin Mary,
who having truly suffered, was sacrificed
on the cross for mankind, whose pierced
side flowed with water and blood: may it
be for us a foretaste in the trial of death.*

Music: Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Evensong

*We adore thee, O Christ,
and we bless thee:
because by thy holy cross
thou hast redeemed the world.*

Music: Dmytro Bortniansky (1751-1825)

Evensong

*Thou shalt love the Lord thy God with all
thy heart and with all thy soul
and with all thy mind:
thou shalt love thy neighbour as thyself.*

Music: William Byrd (1540-1623)

Tuesday 15 August

O toute belle Vierge Marie, votre âme trouve en Dieu le parfait amour. Il vous revêt du manteau de la Grâce comme une fiancée parée de ses bijoux.

Alléluia, alléluia, je vais chanter ta louange, Seigneur, car tu as pris soin de moi, car tu m'as enveloppée du voile de l'innocence.

Vous êtes née avant les collines, o sagesse de Dieu, porte du salut; heureux celui qui marche dans vos traces qui apprête son cœur a la voix de vos conseils. Alléluia, alleluia. Je vais chanter ta louange, Seigneur, car tu m'as faite, avant le jour, car tu m'as fait précéder le jaillissement des sources.

Avant les astres Vous étiez présente, mère du Créateur au profond du ciel; quand Dieu fixait les limites du monde vous partagiez son cœur etant à l'œuvre avec lui. O toute belle Vierge Marie.

Words: Roland Bouhéret (1930-1995)

Evensong

O fairest Virgin Mary, your soul finds in God the perfect love. He clothes you with the mantle of Grace like a bride adorned with all her jewels. Alleluia, alleluia, I will sing your praise, Lord, for you have cared for me, you have wrapped me in the veil of purity.

You were born before the hills were made, O wisdom of God, gate of salvation. Happy are they who follow in your footsteps, who make their hearts ready to hear the voice of your counsels.

Alleluia, alleluia, I will sing your praise, Lord, for you created me before the day, for you made me before the bubbling of the streams.

Before the stars were made you were there, Mother of the Creator, in the heights of heaven; when God decreed the boundaries of the world, you were there in his heart and with him in his handiwork. O fairest Virgin Mary.

Music: Pierre Villette (1926-1998)

Wednesday 16 August

Christe qui lux es et dies,
Noctis tenebras detegis,
Lucisque lumen crederis,
Lumen beatum praedicans.

Precamur Sancte Domine,
Defende nos in hac nocte,
Sit nobis in te requies,
Quietam noctem tribue.

Ne gravis somnus irruat,
Nec hostis nos surripiat,
Nec caro illi consentiens,
Nos tibi reos statuatur.

Oculi somnum capiant,
Cor ad te semper vigilet,
Dextera tua protegat
Famulos qui te diligunt.

Defensor noster aspice,
Insidiantes reprime,
Guberna tuos famulos,
Quos sanguine mercatus es.

Memento nostri Domine
In gravi isto corpore,
Qui es defensor animae,
Adesto nobis Domine.

Deo Patri sit gloria,
Eiusque soli Filio,
Cum Spiritu Paraclito,
Et nunc et in perpetuum. Amen.
Words: Office Hymn for Compline.

Evensong

*Christ, who art the light and day,
You drive away the darkness of night,
You are called the light of light,
For you proclaim the blessed light.*

*We beseech you, Holy Lord,
Protect us this night.
Let us take our rest in you;
Grant us a tranquil night.*

*Let our sleep be free from care;
Let not the enemy snatch us away,
Nor flesh conspire within him,
And make us guilty in your sight.*

*Though our eyes be filled with sleep,
Keep our hearts forever awake to you.
May your right hand protect
Your willing servants.*

*You who are our shield, behold;
Restrain those that lie in wait.
And guide your servants whom
You have ransomed with your blood.*

*Remember us, O Lord,
Who bear the burden of this mortal form;
You who are the defender of the soul,
Be near us, O Lord.*

*Glory be to God the Father,
And to his only Son,
With the Spirit, Comforter,
Both now and evermore. Amen.
Music: Robert Whyte (1538-1574)*

Friday 18 August

Christe, Redemptor omnium,
ex Patre, Patris unice,
solus ante principium
natus ineffabiliter.

Tu lumen, tu splendor Patris,
tu spes perennis omnium,
intende quas fundunt preces
tui per orbem servuli.

Salutis auctor, recole
quod nostri quondam corporis,
ex illibata Virgine
nascendo, formam sumpseris.

Hic praesens testatur dies,
currens per anni circulum,
quod a solus sede Patris
mundi salus adveneris;

Hunc caelum, terra, hunc mare,
hunc omne quod in eis est,
auctorem adventus tui
laudat exsultans cantico.

Nos quoque, qui sancto tuo
redempti sumus sanguine,
ob diem natalis tui
hymnum novum concinimus.

Jesu, tibi sit gloria,
qui natus es de Virgine,
cum Patre et almo Spiritu,
in sempiterna saecula. Amen.
Words: Vespers hymn during Christmastide

Evensong

*Jesu, the Father's only Son,
whose death for all redemption won,
before the worlds, of God most high,
begotten all ineffably.*

*The Father's Light and Splendour Thou
their endless Hope to Thee that bow:
accept the prayers and praise today
that through the world Thy servants pay.*

*Salvation's author, call to mind
how, taking the form of humankind,
born of a Virgin undefiled,
Thou in man's flesh becamest a Child.*

*Thus testifies the present day
Through every year in long array,
that Thou, salvation's source alone
proceedest from the Father's Throne.*

*Whence sky, and stars, and sea's abyss,
and earth, and all that therein is,
shall still, with laud and carol meet,
the Author of thine Advent greet.*

*And we who, by Thy precious Blood
from sin redeemed, are marked for God,
on this, the day that saw Thy Birth,
sing the new song of ransomed earth.*

*All honour, laud, and glory be,
O Jesu, Virgin-born, to Thee;
whom with the Father we adore,
and Holy Ghost for evermore. Amen.
Music: Matthew Martin (b. 1976)*

Sunday 20 August

O salutaris hostia quae caeli pandis
ostium, bella premunt hostilia: da robur,
fer auxilium. Uni trinoque Domino sit
sempiterna gloria, qui vitam sine
termino nobis donet in patria.

Words: Lauds, for the Feast of Corpus Christi.

Monday 21 August

Bleib bei uns,
denn es will Abend werden,
und der Tag hat sich geneiget.

Words: Luke 24 v. 29

Thursday 24 August

see 13 August (Eucharist)

Friday 8 September

Ave Maria gratia plena, Dominus tecum,
benedicta tu in mulieribus et benedictus
fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria,
mater dei, ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Words: Salutation to the Blessed Virgin Mary

Saturday 9 September

Anima Christi, sanctifica me.
Corpus Christi, salva me.
Sanguis Christi, inebria me.
Aqua lateris Christi, lava me.
Passio Christi, conforta me.
O bone Jesu, exaudi me.
Intra tua vulnera absconde me.
Ne permittas me separari a te.
Ab hoste maligno defende me.
In hora mortis meae voca me.
Et iube me venire ad te,
Ut cum Sanctis tuis laudem te
In saecula saeculorum.
Amen.

Words: ancient Catholic prayer, misattrib. St Ignatius Loyola

Eucharist

O saving victim who opens the gate of
heaven, hostile wars press on us:
give strength, bring aid. To the Lord,
three in one, be everlasting glory, for life
without end he gives us in his kingdom.

Music: Pierre Villette (1926-1998)

Evensong

Abide with us,
for evening shadows darken,
and the day will soon be over.

Music: Josef Gabriel Rheinberger (1839-1901)

Evensong

Music: Colin Mawby (b. 1936)

Evensong

Hail Mary full of grace, the Lord is with
thee, blessed art thou amongst women,
and blessed is the fruit of thy womb,
Jesus. Holy Mary, mother of God,
pray for us sinners, now,
and at the hour of our death. Amen.

Music: Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Evensong

Soul of Christ, sanctify me.
Body of Christ, save me.
Blood of Christ, inebriate me.
Water from the side of Christ, wash me.
Suffering of Christ, comfort me.
O good Jesus, hear me.
In your wounds hide me.
Do not allow me to be separated from you.
From the evil enemy defend me.
In the hour of my death call me,
And order me to come to you,
So that with your Saints I may praise you
forever.
Amen.

Music: Mark Blatchly (b. 1960)

Monday 11 September

Mein gläubiges Herze,
Frohlocke, sing, scherze,
Dein Jesus ist da!
Weg Jammer, weg Klagen,
Ich will euch nur sagen:
Mein Jesus ist nah.

Words: Christiane Mariane von Ziegler (1695-1760)

Evensong

*My heart ever faithful,
Exulting, sing gladly,
Thy Jesus is here!
Hence sorrow! Hence grieving!
I will simply tell you:
My Jesus is near!*

Music: Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sunday 17 September

Os justi meditabitur sapientiam: et
lingua eius loquetur iudicium.
Lex Dei ejus in corde ipsius:
et non supplantabuntur gressus ejus.
Alleluia.

Words: Psalm 36 vv. 30-31

Eucharist

*The mouth of the righteous utters wisdom,
and his tongue speaks what is just.
The law of his God is in his heart:
and his feet do not falter.*

Alleluia

Music: Anton Bruckner (1824-1896)

Priidite, poklonimsya Tsarevi nashemu
Bogu. Priidite, poklonimsya i pripadem
Khristu Tsarevi nashemu Bogu. Priidite,
poklonimsya i pripadem Samomu
Khristu Tsarevi i Bogu nashemu.
Priidite, poklonimsya i pripadem Emu.

Words: Orthodox call to prayer

Иже херувимы тайно образующе,
и Животворящей Троицѣ трисвятую
пѣснь припѣвающе,
Всякое нынѣ житейское отложимъ
попечение. Яко да Царя всѣхъ
подъимемъ, ангельскими невидимо
дориносима чинми. Аллилуіа

Words: Orthodox Cherubic Hymn

Evensong

*Come, let us worship God, our King.
Come let us worship and fall down before
Christ, our King and our God. Come, let us
worship and fall down before the very
Christ, our King and our God. Come, let us
worship and fall down before him.
We who mystically represent the
Cherubim, and who sing to the Life-Giving
Trinity the thrice-holy hymn, let us now lay
aside all earthly cares that we may receive
the King of all, escorted invisibly by the
angelic orders. Alleluia.*

Music: Vasily Kalinnikov (1866-1901)

Wednesday 20 September

Blagoslovi, dushe moya, Gospoda,
blagosloven esi, Gospodi. Gospodi
Bozhe moy, vozvelichilsya esi zelo.
Blagosloven esi, Gospodi. Vo
ispovedaniye i v velepotu obleklsya
esi. Blagosloven esi, Gospodi. Na
gorakh stanut vody. Divna dela Tvoya,
Gospodi. Posrede gor proydut vody.
Divna dela Tvoya, Gospodi
Vsya premudristiyu sotvoril esi.
Slava Ti, Gospodi, sotvorivshemu vsya.
Words: Psalm 103 (truncated)

Sunday 24 September

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus, et in ipso jucundemur.
Timeamus, et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Amen.
Words: for the foot washing on Maundy Thursday

Wednesday 27 September

Bogoroditse devo, raduisya,
Blagodatnaya Mariye, Gospod s Toboyu.
Blagoslovenna Ty v zhenakh, i
blagosloven plod chreva Tvoyego,
yako Spasa rodila esi dush nashikh.
Words: Orthodox Hymn to the Mother of God

Friday 29 September

Factum est silentium in caelo, dum
committeret bellum draco cum
Michael Archangelo. Audita est vox
millia millium dicentium: Salus, honor et
virtus omnipotenti Deo. Millia millium
minestrabant ei et decies centena millia
assistebant ei. Alleluia.
Words: Motet for the feast of Michael the Archangel.

Evensong

*Bless the Lord, O my soul,
blessed art thou, O Lord.
O Lord my God, thou art very great.
Thou art clothed with honour and majesty.
Blessed art thou, O Lord.
The waters stand upon the mountains.
Marvellous are thy works, O Lord.
In wisdom hast thou made all things.
Glory to thee, O Lord, who hast created all.*

Music: Sergei Rachmaninov (1873-1943)

Eucharist

*Where charity and love are, God is there.
Christ's love has gathered us into one.
Let us rejoice and be pleased in Him.
Let us fear, and let us love the living God.
May we love each other with a sincere
heart. Amen.
Music: Maurice Duruflé (1902-1986)*

Evensong

*Rejoice O Virgin Theotokos, Mary full of
grace, the Lord is with thee. Blessed art
thou amongwomen, and blessed is the
fruit of thy womb, forthou hast borne the
Saviour of our souls.
Music: Sergei Rachmaninov (1873-1943)*

Evensong

*There was silence in heaven, when the
dragon fought with the Archangel
Michael. The voice of a thousand
thousand was heard saying: Salvation,
honour and power be to almighty God.
A thousand thousand ministered to
him and ten hundreds of thousands
stood before him. Alleluia.
Music: Richard Dering (1580-1630)*